

reesa®

Kitchen scale

TSA0804
TSA0804W

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Benutzung und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

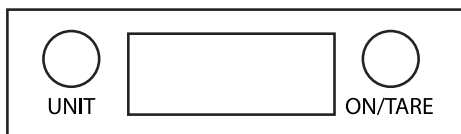
Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsanweisungen, einschließlich der folgenden:

1. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.
2. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und festen Oberfläche.
3. Das Produkt ist nicht wasserfest. Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen.
4. Entfernen Sie die Batterien wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll.
5. Gerät nur für den Innenbereich.
6. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Dieses Produkt niemals zerlegen.
7. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen oder Scheuermittel um dieses Produkt zu reinigen.

TASTEN

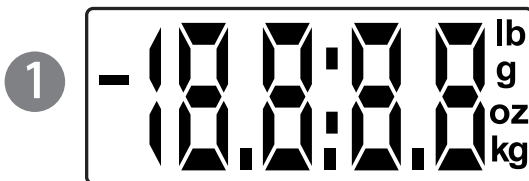


- Taste EIN/TARA (ON/TARE): Einschalten, ausschalten, Tara-Funktion
- Taste EINHEIT (UNIT): umschalten der Einheiten (g/oz/lb/ml)

DE

BEDIENUNG

1. Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Waage öffnen und die Batterie einlegen. Achten Sie auf korrekte Polarität. Deckel wieder schließen.
2. Stellen Sie die Waage auf eine flache, stabile, Oberfläche.
3. Drücken Sie die Taste "ON/TARE" um die Waage einzuschalten. Alle Display-Elemente werden angezeigt (1) und danach "0 g" (2), als Zeichen dass die Waage betriebsbereit ist.

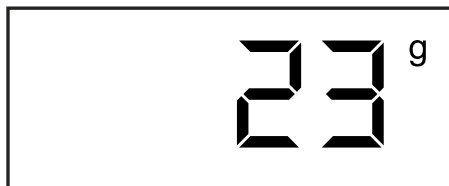


2



4. Drücken Sie die Taste UNIT um die Einheiten zu wechseln: g / oz / lb / ml.
5. Stellen Sie das Produkt auf die Plattform, das Gewicht wird im Display angezeigt (3).

3



6. Drücken Sie die Taste "ON/TARE", um die Gewichtsanzeige der auf der Plattform befindlichen Produkte zu löschen, das Display zeigt "Tara" und "0 g". Dann fügen Sie mehr Produkte auf der Plattform hinzu und das Gewicht der hinzugefügten Elemente wird auf dem Bildschirm angezeigt werden.

4



DE

5



7. Verwenden Sie weiterhin die Taste "ON/TARA" und Sie können das jeweilige Gewicht von mehr Produkte erhalten durch ständiges wiederholen von Tara. Nach dem entfernen aller Produkte von der Plattform, wird das Gesamtgewicht auf dem Bildschirm angezeigt werden

6



8. Drücken Sie die Taste "ON/TARE" um die Waage auszuschalten. Die Waage schaltet sich automatisch nach etwa 1 Minute aus, wenn nicht benutzt.

FEHLERMELDUNGEN

LO	Niedrige Batterie	Batterie ersetzen
EEEE	Überladung	Gewicht verringern

TECHNISCHE DATEN

Wägbereich (Max): 5 kg
 Mindestgewicht: 5 g
 Einteilung: 1 g
 Gewichtseinheit: g, oz, ml, lb
 Automatische Ein/Aus Funktion
 Tara Funktion
 Sicherheitsglas-Wiegeteller
 Stromversorgung: CR2032 Batterie

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

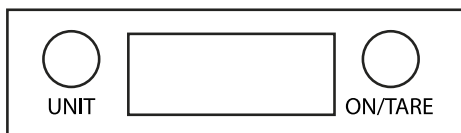
Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Follow basic safety precautions, including the following:

1. Read this instruction manual carefully and keep it for future reference.
2. Place the device on flat, stable and firm surface.
3. The product is not waterproof. Do not place the appliance in water or any liquid.
4. Remove the battery if the product is not going to be used for a long time.
5. Appliance for indoor use only.
6. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this product.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth only. Do not use any chemical agents or abrasives to clean this product.

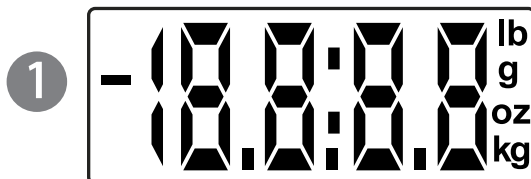
BUTTONS



- ON/TARE key: power on, power off / tare function
- UNIT key: switch units (g/oz/lb/ml)

OPERATION

1. Open the battery door at the back of the scale and insert the battery. Pay attention to correct polarization. Close back the cover.
2. Place the scale flat, stable surface.
3. Press the "ON/TARE" button to switch on the scale. The screen will show full display (1) and then "0 g" (2), signaling the device is ready for operation.

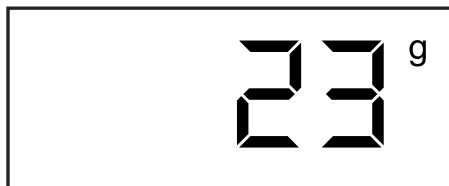


2



4. Press the UNIT button to change units: g / oz / lb / ml.
5. Put the product on the platform; the weight will be displayed on the screen.

3



6. Press the "ON/TARE" button to clear the weight of the products placed on the platform and the screen will show "Tare" and "0 g". Then add more products on the platform and the weight of the added items will be displayed on the screen.

4



5



7. Continue to use the "ON/TARE" button and you can get respective weight of more products through repeating tare consistently. And when all the products get removed off the platform, the total weight will be showed on the screen.

6



8. Press the "ON/TARE" button to switch off the scale if no more weighing is needed or it will auto off if no further using.

ERROR INDICATIONS

LO	Low battery	Replace batteries!
EEEE	Overload	Remove the weight

SPECIFICATION

Maximum load: 5 kg
 Minimum load: 5 g
 Graduation: 1 g
 Units: g, oz, ml, lb
 Auto off
 Tare function
 Tempered glass platform
 Power supply: CR2032 battery

Specifications are subject to change without prior notice.

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
 This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

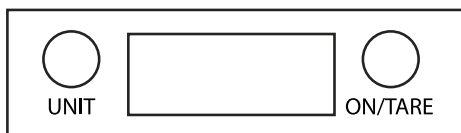
Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas obsługi urządzenia, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.
2. Wagę należy umieścić na równej, stabilnej powierzchni.
3. Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.
4. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
5. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Tylko osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
7. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

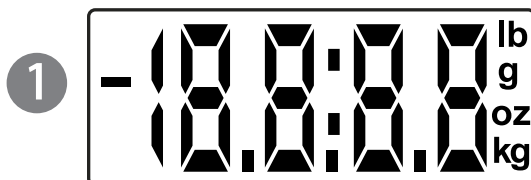
PRZYCISKI



- Przycisk ON/TARE (WŁ./TARA): włączanie / wyłączanie / funkcja tarowania
- Przycisk UNIT (JEDNOSTKA): zmiana jednostek pomiaru (g/oz/lb/ml)

OBSŁUGA

1. Przed pierwszym użyciem, należy otworzyć pokrywę baterii i umieścić nową baterię CR2032. Należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację. Następnie zamknąć pokrywę baterii.
2. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
3. Aby włączyć wagę, należy nacisnąć przycisk ON/TARE. Na ekranie wyświetlą się wszystkie znaki (1), a następnie "0 g" (2) sygnalizując gotowość do pomiaru.

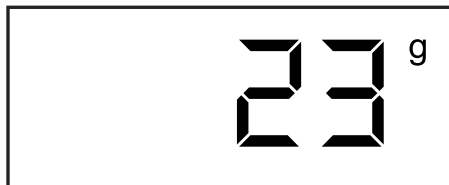


2



4. Aby zmienić jednostki pomiaru (g / oz / lb / ml), należy nacisnąć przycisk UNIT.
5. Należy umieścić pierwszy produkt na powierzchni ważenia; waga zostanie wskazana na wyświetlaczu (3).

3



6. Aby skorzystać z funkcji tary, należy nacisnąć przycisk ON/TARE. Na ekranie wyświetli się napis "Tare" i "0 g" (4). Następnie należy umieścić kolejny produkt na wadze; waga drugiego produktu ukaże się na wyświetlaczu (5).

4

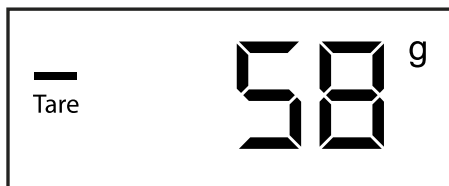


5



7. Aby ponownie skorzystać z funkcji tary, należy powtórzyć kroki opisane w punkcie nr. 6. Po zdjęciu wszystkich produktów z urządzenia, ich łączna waga zostanie wyświetlona na ekranie (6).

6



8. Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk ON/TARE. Jeśli waga nie będzie używana, urządzenie wyłączy się automatycznie.

INFORMACJE O BŁĘDACH

LO	Niski poziom baterii	Należy wymienić baterię
EEEE	Przeciążenie	Należy zmniejszyć obciążenie

SPECYFIKACJA

Maksymalna waga: 5 kg
 Minimalna waga: 5 g
 Dokładność: 1 g
 Jednostki: g, oz, ml, lb
 Automatyczne wyłączanie
 Funkcja tarowania
 Powierzchnia ważenia wykonana ze szkła hartowanego
 Zasilanie: bateria CR2032

Specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

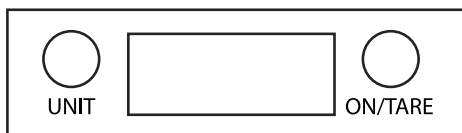
Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Urmati urmatoarele masuri de siguranta:

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Asezati dispozitivul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
3. Produsul nu este rezistent la apa. Nu scufundati niciodata aparatul in apa sau in orice alt lichid.
4. Scoateti bateriile daca produsul nu va fi utilizat pentru o perioada lunga de timp.
5. A se utiliza doar in interior.
6. In cazul in care aparatul indica o functionare defectuoasa sau anomalii, contactati imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblati aparatul.
7. Curatati acest aparat cu o carpa moale, usor umezita. Nu folositi agenti chimici sau abrazivi pentru a curata cantarul.

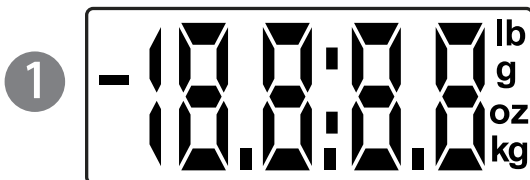
BUTOANE



- TASTA ON/TARE : pornire, oprire / functia tarare (aceasta functie permite eliminarea automata a greutatii vasului de cantarire)
- TASTA UNIT : comuta intre unitatile de masurare (g/oz/lb/ml)

OPERATION

1. Deschideti compartimentul pentru baterii si introduceti bateria, respectand polaritatea corecta. Inchideti compartimentul pentru baterii.
2. Asezati dispozitivul pe o suprafata uscata, plata si stabila.
3. Apasati butonul "ON/TARE" pentru a porni cantarul. Ecranul va afisa full display (1) si va fi afisat "0 g" (2), insemnand ca dispozitivul este gata de utilizare.

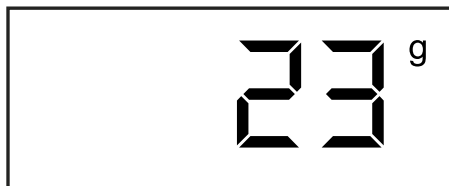


2



4. Apasati butonul UNIT pentru a schimba unitatile: g / oz / lb / ml.
5. Puneti produsul pe platforma; greutatea va fi afisata pe ecran.

3



6. Apasati butonul "ON / TARE" pentru a sterge greutatea produselor plasate pe platforma, iar ecranul va arata "Tare" si "0 g. Apoi adaugati mai multe produse pe platforma., iar greutatea elementelor adaugate va fi afisata pe ecran.

4



5



7. Continuati utilizarea butonului "ON/TARE" si puteti obtine greutatea mai multor produse prin repetarea apasarii pe butonul TARE in mod constant. Atunci cand toate produsele sunt eliminate de pe platforma, greutatea totala va fi afisata pe ecran.

6



8. Apasati butonul "ON/TARE" pentru a opri cantarul. In cazul in care nu exista nici o sarcina plasata pe cantar, aparatul se va opri automat.

INDICATII DE EROARE

LO	Baterie descarcata	Inlocuiti bateriile!
EEEE	Suprasarcina	Należy zmniejszyć obciążenie

SPECIFICATII

Sarcina maxima: 5 kg
 Sarcina minima: 5 g
 Diviziune: 1 g
 Unitate de masura: g, oz, ml, lb
 Opreire automata
 Functie tarare
 Platforma de sticla calita
 Alimentare: baterie CR2032

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

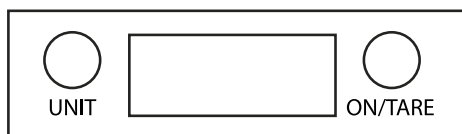
Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas používania spotrebiča dbajte na základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Váha by mala byť umiestnená na rovnom a stabilnom povrchu.
3. Spotrebič nie je vodotesný. Neponárajte ho do vody, alebo inej tekutiny.
4. Ak spotrebič nepoužívate dlhší čas, vyberte z neho batérie.
5. Spotrebič používajte výlučne len v interiéri.
6. Je zakázané spotrebič vlastnoručne opravovať alebo demontovať. Len oprávnené a kvalifikované osoby môžu vykonávať opravy.
7. Zariadenie čistite iba mäkkou, vlhkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.

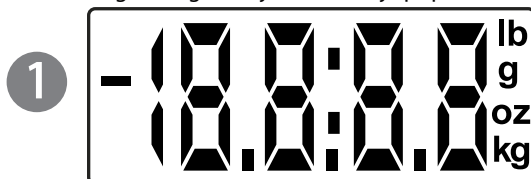
TLAČIDLÁ



- Tlačidlo ON/TARE (ZAP./NULOVANIE): zapnutie / vypnutie / funkcia dovažovania
- Tlačidlo UNIT (JEDNOTKY): zmena jednotiek merania (g/oz/lb/ml)

POUŽITIE

1. Pred prvým použitím otvorte kryt batérie a vložte novú batériu CR2032. Dbajte na správnu polaritu batérie. Kryt uzatvorte.
2. Váhu umiestnite na rovny a stabilný povrch.
3. Pre zapnutie váhy stlačte tlačidlo ON/TARE. Na displeji sa zobrazia všetky symboly (1) a následne hodnota „0 g“ (2) signalizujú, že váha je pripravená na váženie.

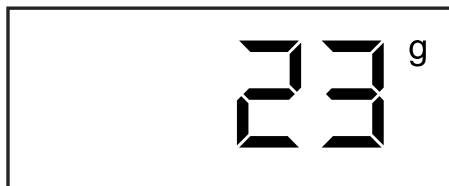


2



4. Ak chcete zmeniť jednotku merania (g / oz / lb / ml), stlačte tlačidlo UNIT.
5. Umiestnite produkt na vážiacu plochu; hmotnosť bude zobrazená na displeji (3).

3



6. Ak chcete využiť funkciu dovažovania, stlačte tlačidlo ON/TARE. Na displeji sa zobrazí nápis „Tare“ a „0 g“ (4). Následne umiestnite ďalší produkt na vážiacu plochu; hmotnosť druhého produktu bude zobrazená na displeji (5).

4



5



7. Ak chcete znova použiť funkciu dovažovania (TARE), zopakujte kroky popísané v bode 6. Po odobratí všetkých produktov z váhy sa na displeji zobrazí ich spoločná hmotnosť (6).

6



8. Ak chcete váhu vypnúť, stlačte tlačidlo ON/TARE. Ak sa váha nepoužíva, bude automaticky vypnutá.

CHYBOVÉ HLÁSENIA

LO	Vybitá batéria	Vymeňte batériu za novú
EEEE	Preťaženie	Znížte / odstráňte záťaž

ŠPECIFIKÁCIA

Maximálne zaťaženie: 5 kg
 Minimálne zaťaženie: 5 g
 Presnosť: 1 g
 Jednotky merania: g, oz, ml, lb
 Automatické vypnutie
 Funkcia dovažovania
 Povrch na váženie vyrobený z tvrdeného skla
 Napájanie: batéria CR2032

Technické parametre môžu byť bez predchádzajúceho upozornenia zmenené.



Slovensko

Správna likvidácia tohto produktu

(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

teesa®

www.teesa.pl